

N^o 304.(Trip., XXIV, 8, p. 77 r^o.)*Celui qui, par haine, voulait nuire à un autre (1).*

Il y avait autrefois un homme qui était irrité contre un autre et qui, dévoré de chagrin, ne connaissait plus la joie. Quelqu'un vint lui demander : « Pourquoi êtes-vous triste à ce point ? » Il répondit : « C'est parce qu'un homme m'a fait du tort et que je ne suis pas assez fort pour me venger. Je ne sais par quel moyen me venger et c'est pourquoi je m'afflige. » Une personne lui dit alors : « Il y a les incantations des *P'i-t'o-lo* (Vidyâdhara) qui pourraient le tuer; mais elles ont cet inconvénient que, si vous ne parvenez pas ainsi à le tuer, c'est vous au contraire que vous tuerez. » A ces mots notre homme se sentit transporté de joie et dit : « Mon unique désir est que vous me les enseigniez; quand bien même je devrais me tuer moi-même, l'essentiel est que j'aie l'espoir de lui faire du mal »...

N^o 305.(Trip., XXIV, 8 p. 77, r^o.)*Celui qui, pour imiter ses ancêtres, mangeait avec précipitation.*

Autrefois un homme vint de l'Inde du Nord dans l'Inde du Sud, et, après y avoir demeuré longtemps, il y épousa

(1) Cf. Julien, *les Avadânas*, t. I, p. 207-208.